

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1 - 3 - DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

10220237.
5009091955.

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

73627

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 36466543	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49364610	GiornoSped. Versandtag 2019-03-06
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen AG/HZA-SO1	Tel. int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Var.-Nr.	Nr. art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0199662		
	Bolla	36466543		
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550003885702		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170831		
0010	Nr-art-clie	9009066775		
		084681004-4062-10		
	084-681-004	F-229082.K-HLA/0-5#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0033315650	di cui	1344# 962329889 001
	Charge	0033315650	di cui	1344# 962330025 003
	Charge	0033315650	di cui	1344# 962331503 002
	Charge	0033315650	di cui	1344# 962332170 004
	Charge	0033315650	di cui	1344# 962332179 005
	Charge	0033315650	di cui	1344# 962332482 006
Lista	imballi del	DDT (gestione vuoti):		Descriz. clienti
	6 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz,			
	Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38			
	6 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160,			
	schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
1440	ROHR PE-GRAU-3-49x51x225-(30) - A			
48	KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau-			
	400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90			
Lista	pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli	PesoL.	tara Nr.espresso	
MW PAL	806 X 606 X 720 mm			
	49364610-001 962329889	126,0	41,3 34047	6439623298895
	Continuazione 2			

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

17:25

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 36466543	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49364610	Giorno Sped. Versandtag 2019-03-06
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen AG/HZA-SO1	Tel. int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Condire distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koli - Index
MW PAL		806 X 606 X 720 mm		
	49364610-002	962331503	125,5 40,8 34047	6439623315035
	49364610-003	962330025	125,5 40,8 34047	6439623300253
	49364610-004	962332170	125,5 40,8 34047	6439623321708
	49364610-005	962332179	124,5 39,8 34047	6439623321791
	49364610-006	962332482	126,0 41,3 34047	6439623324822

Somma per spediz. 49364610 6 colli 753,0 244,8 2,110 m3

ML-Express & Logistics GmbH

AVIEXP36466543

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo
INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

Ufficio Spedizioni
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3
DE-91074 Herzogenaurach
SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

17:25

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49364610	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2019-03-06		7) Relations-Nr. 	
8) Sendungsnummer 49364610		9) Versandspediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a		10) Spediteur-Nr. DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60 Telefax	
11) Destinat. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		13) Bordero-Ladelliste-Nr. DE-63477 Maintal	
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248 BA		15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen		16) Eintreff-Datum 17) Eintreff-Zeit	
18) Zeichen und Nr./Lieferschei-Nr./Zeit 48 KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau- 400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90		19) Numero 6		20) Packaging Type Rauminhalt m3/Lademeter	
21) SF Pag.succes 2		22) Inhalt 20-14-02-90		23) Lademittelgewicht kg 244,8	
24) Bruttogewicht kg 753,0		25) Tot. 2,110		26) Summen 2,110	
27) Gefahrgut UN-Nr.: Gefahrgut-Bezeichnung		28) Gefahrgut-Bezeichnung Verpackungsgruppe		29) Nettomasse kg/l Hinweise auf Sondervorschriften	
30) Francatur DAP		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme	
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegn 36466543		34) Auftragsnummer Kunde 35) Kontierung		36) Transportmittel-Nr. 37) LKW-Code 38) Nat.spediz	
39) Übernahmestempel/Unterschrift Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Z		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten. 08 MAR 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		41) Firmenstempel/Unterschrift	
42) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neusten Fassung.		43) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		44) davon getauscht Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)	
45) 46) für Stabilimento di destinazione		(Platz für Barcodefelder)		(Platz für Barcodefelder)	

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49364610	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur SPEDITIONS-AUFTRAG			
8) Sendungsnummer 49364610		6) Data 2019-03-06		7) Relations-Nr. 	
11) Destinat. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod. cl. 24466		9) Versandspediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60 Telefax	
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248 BA		10) Spediteur-Nr. 5100 13) Bordero-Ladefrist-Nr. 15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen			
16) Eintreff-Datum 17) Eintreff-Zeit		18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit 36466543			
19) Numero 6		20) Packaging Type MW PAL		21) SF 0	
22) Inhalt Gabbie radiali a rulli		23) Lademittel-gewicht kg 244,8		24) Bruttogewicht kg 753,0	
25) Tot. 26) Rauminhalt m3/Lademeter		27) Summen Pag. succes		28)	
29) Gefahrgut UN-Nr.: Gefahrgut-Bezeichnung Gefahrgut-Zettelnummer-Nr.: Verpackungsguppe Nettomasse kg/l Hinweise auf Sondervorschriften					
30) Francatur DAP		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme	
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 36466543		34) Auftragsnummer Kunde 35) Kontierung 36) Transportmittel-Nr. 37) LKW-Code 38) Nat.spediz. KUEHNE+NAGEL S.p.A.		39) Abrechnungs-Schl. 026 Modugno (BA)	
40) Empfangsbestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßer Z		41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßer Z			
Data Ora firma		42) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neusten Fassung. 43) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP) davon getauscht Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP) 44) für Stabilimento di destinazione			
(Platz für Barcodefelder)					

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls die Buchstaben.

Einmalig zu befüllende Rubrik. Bei mehreren Nachschickungen ist die Rubrik jeweils neu zu befüllen. Einmalig zu befüllende Rubrik. Bei mehreren Nachschickungen ist die Rubrik jeweils neu zu befüllen.

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

1-15 einschließlich
y compris

21+22 Die mit dem gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Les parties encadrées imprimées doivent être remplies par le transporteur.

Schaeffler Technologies
Herzogenaurach

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).
This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract for the International Road Transport of Goods (CMR).
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR).

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name Nom Straße Rue Ort Lieu Land Country Pays Schaeffler Technologies Herzogenaurach			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 Info@ml-express.com www.ml-express.com		
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name Nom Straße Rue Ort Lieu Land Country Pays			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)		
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort Lieu Land Country Pays			18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur		
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort Lieu Land Country Pays Datum Date Schaeffler Technologies Herzogenaurach					
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes					
6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg
12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³					
Klasse Class / Classe Ziffer Number / Chiffre Buchstabe Letter / Lettre (ADR)					
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douaniers et autres)			19 Zu zahlen vom: payable by / à payer par Absender Sender / Expéditeur Währung Currency / Monnaie Empfänger Addressee / Destinataire Fracht Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen Reduction / Réductions Zwischensumme Subtotal / Solde Zuschläge Supplements / Suppléments Nebengebühren Incidentally fees / Frais accessoires Sonstiges Other / Divers Gesamtsumme Total / Total à payer		
14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement			20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini snc - 70026 Modugno (BA)		
15 Frachtpaymentsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei Free / Franco ☐ Unfrei Not free / Port dû			21 Ausgefertigt in Established in / Établi à am st / le		
22 Ausgefertigt in Established in / Établi à am st / le			23 ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com		
24 Güternahempfang Receipt of Goods 08 MAR 2019 am st / le			25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Calculation of the transport miles / Calcul du prix de transport Von / From / de bis / to / à km Nutzlast in kg net weight mss. / nac. le poids net		
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs			27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Nutzlast in kg net weight mss. / nac. le poids net		
28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport Güterarten / Type of Goods / Type of Merchandise Währung / Currency / Monnaie Frachtsatz Freight Rate / Tarif Beförderungsentgelt Total / Somme totale					
29 Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence			☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT		
Lademittel angefiefert delivered / livré geladen loaded / chargé Differenz Difference / Différence			Gitter-Box Mesh Pallets/Grill Pallets		
EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro					
1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) for exemplaire (blanc)			Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le commentant		
2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)			Frachtführer Carrier Transporteur		
3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)			Empfänger Addressee Destinataire		
4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)			Absender Sender Expéditeur		